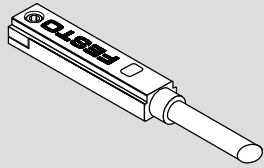


530 491 SME-8-K-7,5-LED-24

FESTO



Näherungsschalter
Proximity switch
Interruptor de proximidad
Capteur de proximité
Sensore di prossimità
Lägesgivare

Festo AG & Co.
Postfach
D-73726
Esslingen
Phone:
+49/711/347-0



0108NH

Anwendungshinweise de

Der SME-8-... ist ein elektrischer Näherungsschalter. Das interne Sensorelement wird magnetisch betätigt und schließt einen elektrischen Stromkreis.
Der SME-8-... wird bestimmungsgemäß zur Abfrage der Kolbenstellung an Zylindern von Festo mit integrierter Sensornut eingesetzt.
In Verbindung mit dem Bausatz SMBR-8 können Rundzylinder von Festo abgefragt werden (Bausatz nicht im Lieferumfang).

- Reinigen Sie den SME-8-... mit Seifenlauge (max. + 60 °C).

Notes regarding use en

The SME-8-... is an electric proximity switch. The internal sensor element is actuated magnetically and completes an electrical circuit.
The SME-8-... is used for detecting the piston position on Festo-cylinders with integrated sensor groove.
In combination with fastening kit SMBR-8 the SME-8-... can be used for detecting Festo round cylinders (fastening kit not included in delivery).

- Clean the SME-8-...with soap suds (max. + 60 °C).

Indicaciones de utilización es

El SME-8-... es un interruptor de proximidad eléctrico. Cuando el elemento sensor interno es accionado magnéticamente, se cierra un circuito eléctrico.
El SME-8-... se utiliza para interrogar la posición del émbolo en cilindros Festo con ranura para sensor integrada.
El SME-8-... en combinación con el kit de fijación SMBR-8, se utiliza en cilindros redondos de Festo (kit de fijación no incluido en el suministro).

- Limpiar el SME-8-... con lejía jabonosa (máx. + 60 °C).

Instructions d'utilisation fr

Le SME-8-... est un capteur de proximité électrique. L'élément de détection est actionné par un champ magnétique et ferme un circuit électrique.
Le SME-8-... est destiné à la scrutation de la position du piston pour les vérins Festo comportant une rainure pour capteurs intégrée.
Le SME-8-... combiné avec le kit de fixation SMBR-8 est destiné pour les vérins cylindriques de Festo (le kit ne fait pas partie de la fourniture).

- Nettoyer le SME-8-... avec de l'eau savonneuse (+ 60 °C max.).

Indicazioni per l'utilizzo it

SME-8-... è un sensore di prossimità elettrico. All'avvicinarsi del campo magnetico, l'elemento del sensore chiude un circuito elettrico.
La funzione del fincorsa SME-8-... è di segnalare la posizione del pistone nei cilindri Festo dotati dell'apposita scanalatura.
Il SME-8-... in collegamento con il kit di fissaggio SMBR-8 può essere impiegato nei cilindri Festo a sezione circolare (kit di fissaggio non compreso nella fornitura).

- Per la pulizia del sensore SME-8-... utilizzare acqua saponata (max. + 60 °C).

Skötselansvisning sv

SME-8-... är en elektrisk lägesgivare. Det interna sensorelementet aktiveras magnetiskt och sluter en elektrisk strömkrets.
SME-8-... är avsedd för avläsning av kolvläget hos Festo cylindrar med integrerat sensorspår.
SME-8-... med hjälp av monteringsatts SMBR-8, kan den även användas på Festo runda cylindrar (monteringssats ej integrerad i leverans).

- Rengör SME-8-... med tvällösning (max + 60 °C).

Warning, Warning, Atención, Attention, Attenzione, Varning

de Nicht für den Einsatz als Sicherheitsbauteil!
Elektrische Spannung! Vor Arbeiten an der Elektrik: Spannung ausschalten.

en Do not use as a safety device!
Electric voltage! Switch off voltage prior to working on electrics.

es ¡No utilizar como sensor de protección!
¡Tensión eléctrica! Desconectar la tensión antes de manipular el sistema eléctrico.

fr Ne convient pas pour une utilisation en tant que dispositif de sécurité! Tension électrique! Avant toute intervention sur le système électrique: mettre hors tension.

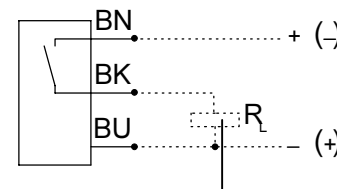
it NON utilizzare come barriera di protezione
Tensione elettrica! Prima di intervenire sulla parte elettrica, togliere la tensione.

sv Får ej användas som beröringsfri skyddsanordning!
Elektrisk spänning! Innan arbeten på elektroniken utförs skall spänningen frånkopplas.

Elektrischer Anschluss/Electrical connection/Conexión eléctrica/Raccordement électrique/Collegamento elettrico/El-anslutningar

BN = Braun	Marrón	Marrone
BK = Schwarz	Negro	Nero
BU = Blau	Azul	Blu
RL = Last	Carga	Carico

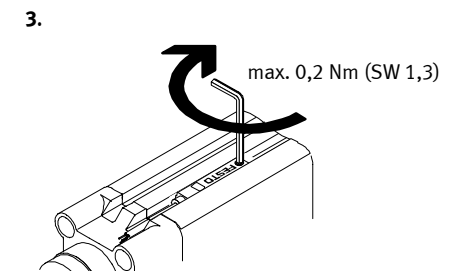
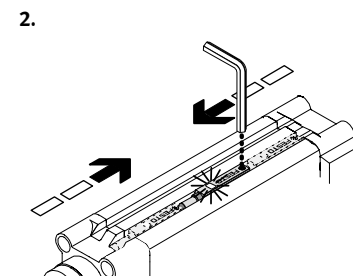
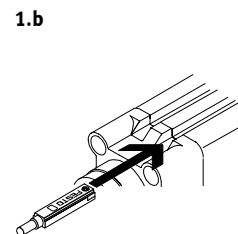
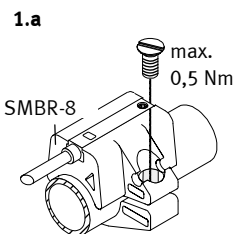
BN = Brown	Marron	Brun
BK = Black	Noir	Svart
BU = Blue	Bleu	Blå
RL = Load	Charge	Last



DC 12V ... max. 30 V
Max. 500 mA
Max. 10 W



Einbauhinweise/Mechanical connection/Conexión mecánica/Montage mécanique/Collegamento meccanico/Mekaniska anslutningar



**Warnung, Atención, Attenzione**

de Verwenden Sie nur Netzteile, mit sicherer elektrischer Trennung der Betriebsspannung nach IEC 742/EN 60742/VDE 0551 mit mind. 4 kV Isolationsfestigkeit (PELV). Schaltnetzteile nach EN 60950/VDE 0805 sind zulässig.

es Utilizar sólo fuentes de alimentación que garanticen un aislamiento fiable de las tensiones de alimentación según IEC 742/EN 60742/VDE 0551 con una resistencia de aislamiento de por lo menos 4 kV (PELV). Pueden utilizarse fuentes de alimentación conmutadas según EN 60950/VDE 0805.

it Utilizzare esclusivamente alimentatori in grado di garantire un sezionamento elettrico sicuro della tensione di esercizio a norme IEC 742/EN 60742/ VDE 0551 con una resistenza min. di isolamento di 4 kV (PELV). E' ammesso l'impiego di gruppi di alimentazione tipo "Chopper" a norme EN 60950/VDE 0805.

Technische Daten de

Betriebsspannungsbereich DC 12 ... 30 V (=Ub)
 Max. zul. Restwelligkeit ≤ 10% Ub
 Zul. Schaltstrom max. 500 mA
 Max. zul. Schaltleistung 10 W (ohmsche Last)
 Max. zul. Schaltfrequenz 800 Hz
 Schaltzeit ≤ 0,5 ms
 Kurzschlussfestigkeit nein
 Verpolungsfestigkeit nein

Umgebungstemperatur (Kabel starr) -30 °C ... +60 °C
 (Kabel bewegt) -5 °C ... +60 °C

Lagertemperatur -30 °C ... +70 °C
 Schutzart IP 65/67 nach EN 60 529

Werkstoffe PET/PC, St, Epoxidharz, PUR (Kabel)

Datos técnicos es

Tensión de funcionamiento DC 12 ... 30 V (=Ub)
 Rizado residual máximo. ≤ 10% Ub
 Corriente de conmut. nominal máxima 500 mA
 Carga máxima 10 W (carga Óhmica)
 Frecuencia de conmut. máx. 800 Hz
 Tiempo de respuesta ≤ 0,5 ms
 Protección contra cortocircuito no
 Protec. contra polaridad inversa no

Temperatura del ambiente (cable inmóvil) -30 °C ... +60 °C
 (cable en movimiento) -5 °C ... +60 °C

Temperatura de almacen. -30 °C ... +70 °C
 Clase de protección IP 65/67 según EN 60 529

Materiales PET/PC, acero, resina epoxi, PUR (cable)

Dati tecnici it

Tensione di azionamento DC 12 ... 30 V (=Ub)
 Ondulazione residua (Ripple) max. ≤ 10% Ub
 Corrente di azionamento max. 500 mA
 Potere di rottura max. 10 W (carico ohm.)
 Frequenza di commutazione max. 800 Hz
 Tempi di commut. ≤ 0,5 ms
 Protezione c. corto circuito no
 Protezione c. inversione pol. no

Temperatura ambiente (cavo fisso) -30 °C ... +60 °C
 (cavo mobile) -5 °C ... +60 °C

Temperatura di stoccaggio -30 °C ... +70 °C
 Grado di protezione IP 65/67 a norme EN 60 529

Materiali PET/PC, St, resina epossidica, PUR (cavo)

**Warning, Attention, Varning**

en Use only power units with guarantee reliable elect. isolation of the operating voltages as per IEC 742/EN 60742/VDE 0551 with at least 4 kV isolation resistance (PELV). Switch power packs as per EN 60950/VDE 0805 are permitted.

fr N'utiliser que des blocs d'alimentation isolés selon la norme IEC 742/EN 60742 / VDE 0551 garantissant une tension d'isolement de 4 kV min. (TBT). Les alimentations à découpage à la norme EN 60950/VDE 0805.

sv Använd endast nätdel som garanterar en säker elektrisk isolering av driftspänningen enligt IEC 742/EN 60742/VDE 0551 med minst 4 kV isolationsstålighet (PELV). Kombinationsnättdelar är tillåtna enligt med EN 60950/VDE 0805.

Technical data en

Operating voltage range DC 12 ... 30 V (=Vb)
 Max. residual ripple ≤ 10% Vb
 Perm switching current max. 500 mA
 Max. perm. switching output 10 W (Ohmic load)

Max. perm. switch. frequency 800 Hz
 Switching time ≤ 0.5 ms
 Short-circuit-proof no
 Polarity-reversal protection no

Ambient temperature (cable immobile) -30 °C ... +60 °C
 (cable moveable) -5 °C ... +60 °C

Storage temperature -30 °C ... +70 °C
 Protection class IP 65/67 according to EN 60 529

Materials PET/PC, St, epoxy resin, PUR (cable)

Caractéristiques techniques fr

Plage de tension de service DC 12 à 30 V (=Ub)
 Ondulation résiduelle adm. max. ≤ 10% Ub
 Courant nominal max. 500 mA
 Puissance de commut. max. adm. 10 W (charge résist.)

Fréqu. de commut. max. adm. 800 Hz
 Temps de réponse ≤ 0,5 ms
 Protection c. courts-circuits non
 Prot. contre les invers. de polarité non

Température ambient (câble fixe) -30 °C ... +60 °C
 (câble mobile) -5 °C ... +60 °C

Température de stockage -30 °C ... +70 °C
 Indice de Protection IP 65/67 selon NE 60 529

Matériaux PET/PC, acier, résine époxy, PUR (câble)

Tekniska data sv

Driftspänning DC 12 ... 30 V (=Ub)
 Max. tillåten rippel max. ≤ 10% Ub
 Tillåten kopplingsström max. 500 mA
 Max. tillåten kopplingseffekt 10 W (ohmsk last)

Max. tillåten kopplingsfrekvens 800 Hz
 Reaktionsid ≤ 0,5 ms
 Kortslutningssäker nej
 Polvändningsskydd nej

Omgivningstemperatur (stel kabel) -30 °C ... +60 °C
 (rörlig kabel) -5 °C ... +60 °C

Lagringstemperatur -30 °C ... +70 °C
 Kapslingsklass IP 65/67 enligt EN 60 529

Materialer PET/PC, St, epoxiharts, PUR (kabel)

